



主日崇拜程序

2025 年 8 月 3 日

台語禮拜 (第一場-上午九點)

證道：吳富仁 牧師  
司會：王浩傑 長老  
司琴：林明璋 弟兄  
小提琴：黃東瀛 執事

華語禮拜 (第二場-上午十一點)

證道：吳富仁 牧師  
司會：吳文仁 執事  
司琴：曹孟軒 姊妹

父親節

聖樂紀念主日

(奏樂)

司會.....宣召  
會眾.....第 294 首.....聖詩  
會眾.....(使徒信經).....信仰告白  
司會.....第 4 篇.....啟應  
司會.....祈禱

1 祢的愛不離不棄

2 安靜

3 更深之處

榮美敬拜團

會眾.....(使徒信經).....會眾  
司會.....第 4 篇.....司會  
司會.....祈禱.....司會

羅馬書

司會 8 章 18~30 節 聖經  
(現中譯 172 頁, 現台譯 341 頁)

羅馬書

司會 8 章 18~30 節  
(現中譯 172 頁)

聖歌隊 1. 願我的心讚美神 讚美  
2. 永恆慈愛真光

吳富仁牧師 《在聖靈裏的盼望》·證道·《在聖靈裏的盼望》·吳富仁牧師  
會眾 求主將祢的話刻住在我心 回應詩.....神的帳幕在人間·榮美敬拜團  
會眾.....第 175 首.....聖詩

★林富祥.....此時阮到你聖殿...奉獻.....一切全獻上.....★黃學謙  
蔡乙汝 賴和謙

司會.....報告.....司會

吳富仁牧師.....介紹代禱.....吳富仁牧師

會眾.....第 393 首.....頌榮.....第 393 首.....會眾

吳富仁牧師.....(阿們頌).....祝禱.....(阿們頌).....吳富仁牧師

聖歌隊.....平安與你同行.....祝歌

會眾.....殿樂默禱.....會眾

司會.....平安禮.....司會

金句：(台)咱知，萬項事互相運作，互許個疼上帝的人，就是照伊家己的旨意選召的，攞有利益。

(華)我們知道，上帝使萬事互相效力，叫愛上帝的人—就是他按照自己的旨意呼召的人都得益處。

羅馬書 8 章 28 節

設立：主後 1885 年 11 月 1 日  
電話：(03)332-4063  
E-mail: typc@mail.typc.org.tw

會址：桃園區民生路 208 號  
傳真：(03)334-1738  
網址：www.typc.org.tw/

教會網站 FB LINE 官方帳號



八月份值週長執：張柏君、張春燕(台)劉泰山(華)

| 服事內容  | 8月3日                     |             | 8月10日       |                | 前週聚會統計                                                                  |     |    |        |
|-------|--------------------------|-------------|-------------|----------------|-------------------------------------------------------------------------|-----|----|--------|
| 場次    | 第一場                      | 第二場         | 第一場         | 第二場            |                                                                         |     |    |        |
| 時間    | 台語 9:00                  | 華語 11:00    | 台語 9:00     | 華語 11:00       | 聚會                                                                      | 實體  | 線上 | 奉獻     |
| 講道人員  | 吳富仁牧師                    |             | 吳富仁牧師       |                | 台語                                                                      | 156 | 19 | 12,321 |
| 司會    | 王浩傑                      | 吳文仁         | 李慶彰         | 陳美智            | 華語                                                                      | 53  | 8  | 3,264  |
| 司獻    | ★林富祥<br>蔡乙汝              | ★黃學謙<br>賴和謙 | ★蘇怡玲<br>傅祺芳 | ★傅祺芳<br>吳佩思    | 兒童                                                                      | 36  | -- | 75     |
|       |                          |             |             |                | 合計                                                                      | 245 | 27 | 15,660 |
| 獻詩    | 聖歌隊                      | 榮美敬拜團       | 聖歌隊         | 拉法樂團<br>主領：黎憶蘭 | 下主日講道信息                                                                 |     |    |        |
| 司琴    | 林明璋                      | 曹孟軒         | 陳怡亨         | 王貞惠            |                                                                         |     |    |        |
| 招待    | 溫麗足                      | 黎卓玲         | 簡秀祝         | 黎浩然            | 題目：無法隔絕的愛<br>經文：羅 8:31~39<br>聖詩：278、118、400<br>啟應：5 (詩篇 8)<br>宣召：賽 56:1 |     |    |        |
| 攝影音控  | 劉泰山                      | 吳祥駿         | 宋繼唐         | 林析             |                                                                         |     |    |        |
| 投影片   | 劉闊輝                      | 何玉瑩         | 鄭羽彤         | 賴和謙            |                                                                         |     |    |        |
| 主廚/洗菜 | 林瑞淑                      | 社青團契        | 林瑞淑         | 桃鶯區            |                                                                         |     |    |        |
| 插花    | 莊齡蓉                      |             | 李明霞         |                |                                                                         |     |    |        |
| 兒童禮拜  | 每週日 10:30~11:00，主理：鄔霈慈牧師 |             |             |                |                                                                         |     |    |        |

| 週間聚會  |                                |              |       |        |
|-------|--------------------------------|--------------|-------|--------|
| 團契    | 時 間                            | 內 容 及 地 點    | 主 理 者 | 前週聚會人數 |
| 社青團契  | 六 08/09 19:00                  | 慈暉姐時間(水苔球製作) | 蔡 乃 平 | 17     |
| 學青團契  | 六 08/09 19:00                  | 拉法樂團         | 張 允 愛 | --     |
| 少年團契  |                                |              | 林 析   |        |
| 聖 歌 隊 | 日 08:10-08:40<br>日 11:00-12:30 | 詩歌練唱         | 黃 東 瀛 | 28     |
| 松年團契  | 日 08/03 10:30                  | 分享/701 室     | 陳 建 州 | 25     |
| 婦女團契  | 日 08/10 12:30                  | 分享及練詩        | 蘇 怡 玲 | --     |
| 夫婦團契  | 不定期聚會                          |              | 黃 約 瑟 | --     |
| 桌 球 社 | 六 14:00                        | 六樓副堂         | 彭 聖 峯 | 10     |

| 主日學聚會/教育部課程      |               |                   |      |        | 人數 |
|------------------|---------------|-------------------|------|--------|----|
| 班別               | 時間            | 課程內容              | 授課老師 | 地點     |    |
| 國小班              | 日 08/03 10:30 | 父親節獻詩(9:30 在九樓集合) | 各班老師 | 4樓禮拜堂  | 15 |
|                  | 日 08/10 10:30 | 信心                |      | 9樓主日學  |    |
| 幼兒 A 班<br>幼兒 B 班 | 日 08/03 10:30 | 父親節獻詩(9:30 在九樓集合) | 郝珮   | 4樓禮拜堂  | 3  |
|                  | 日 08/10 10:30 | 吃飽了，還剩很多          |      | 9樓主日學  |    |
| 國中班              | 日 08/03 10:30 | 互動研經教材 6-新舊都歡喜？   | 傅祺芳  | 702 教室 | 7  |
|                  | 日 08/10 10:30 | 互動研經教材 6-無力償債？    |      |        |    |
| 成人查經班            | 日 08/03 09:00 | 約翰福音              | 陳祖德  | 701 教室 | 8  |
|                  | 日 08/10 09:00 |                   |      |        |    |
| 進深課程<br>信仰造就班    | 日 08/03 12:30 | 基督論               | 陳祖德  | 702 教室 | 7  |
|                  | 日 08/10 12:30 |                   |      |        |    |

## 小組聚會表

| 組名          | 小組長         | 時間             | 地點       | 人數 |
|-------------|-------------|----------------|----------|----|
| 恩慈小組        | 尹立芳、盧敏珍     | 每週二 晚上 8:00    | 線上聚會     | 4  |
| 真理小組        | 王浩傑、邱慧玲     | 每週三 晚上 8:00    | 線上聚會     | 4  |
| 溫馨小組        | 莊淑麗、吳傳興     | 每週三 晚上 8:00    | 線上聚會     | 5  |
| 慢內 RPG 禱告小組 | 張春燕         | 每週三 晚上 8:30    | 線上禱告會    | 5  |
| 真愛小組        | 陳維明、吳秋虹     | 每週五 晚上 8:00    | 線上聚會     |    |
| 愛加倍小組       | 陳怡亨、任珍妮     | 每週五 晚上 8:00    | 線上聚會     |    |
| 明恩小組        | 王明仁、梁鈴雄     | 每週六 晚上 7:00    | 明恩公司     |    |
| 心眼光小組       | 黃文正、黃傳郡     | 每週日 上午 10:30   | 2 樓新眼光   | 9  |
| 盼望小組        | 李慶彰、陳瑞香、邱美玉 | 每週日 上午 10:30   | 教會 201 室 | 16 |
| 迦勒小組        | 吳傳興、林武雄、楊灼華 | 每週日 上午 10:30   | 教會 701 室 | 21 |
| 保羅小組        | 劉闊輝         | 每週日 上午 10:30   | 教會 703 室 | 13 |
| 白話字小組       | 許忠勇         | 每週日 上午 10:30   | 六樓辦公室    | 4  |
| 橄欖葉小組       | 黃學謙、黎卓玲     | 每兩週週日 上午 10:00 | 教會 800 室 | 10 |
| 山鶯小組        | 李振益、簡秀祝     | 週六不定期探訪、電話關懷   |          |    |
| 蒙恩小組        | 簡秀祝、王淑芳、朱美玲 | 不定期聚會分享        |          |    |

### 07/27 主日奉獻明細

歡迎使用

信用卡奉獻→



#### 一、月定奉獻

計 11 人次

#### 二、感恩奉獻

計 17 人次

#### 三、其他

計 3 人次

【如需查詢奉獻明細，請洽教會辦公室】

# 消息報告

## ❖本主日(08/03)

1. ●慶祝『父親節』，祝福爸爸們身體健康、父親節快樂！
2. ●為總會所訂聖樂紀念主日，請為聖歌隊的服事代禱。
3. ●八月份值月長執，長老：張柏君 / 執事：張春燕(台)劉泰山(華)。

## ❖下主日(08/10)

1. ●【小會】於下午 1:00 在 701 室召開，請小會員出席參會。
2. ●【八月份定期長執會】為書面報告，請各部將報告交至辦公室彙整。

## ❖小會公告

1. ●發放【2025 年長執預選票】，請在籍會員至禮拜堂外領取，請於 8/24 中午 12:30 前將選票投至四樓投票箱。
2. 【2025 團契首長改選】

| 團契                  | 監選長老    | 團契  | 監選長老 | 團契 | 監選長老 | 團契  | 監選長老 |
|---------------------|---------|-----|------|----|------|-----|------|
| 松年                  | 9/7 張柏君 | 夫婦  | 李振益  | 社青 | 陳維明  | 聖歌隊 | 陳建州  |
| 婦女                  | 黃傳郡     | 得勝者 | 陳維明  | 學少 | 賴建丞  | 敬拜團 | 王浩傑  |
| 主日學 8/3 改選，監選長老：張柏君 |         |     |      |    |      |     |      |

## ❖教會消息

1. ●【113 年第二學期勵學金】申請，請要申請的同學將成績單影本(或照片檔、PDF 檔皆可)及相關文件交至六樓辦公室，至 9 月 28 日截止，以利後續的審查。
2. 【女子神學院聖經課程招生】  
上課時間：9 月 11 日~12 月 4 日 每週四 9:00~12:00  
上課地點：701 教室 費用：3,000 元/期 講師：連媽媽、李世煌牧師  
課程：約翰福音、從亞伯拉罕的揀選史看神拯救人類的計畫  
歡迎弟兄姊妹來參加，請向辦公室報名繳費。

## ❖教界消息

1. ●【2025 桃園平安七月節音樂會】  
時間：8 月 30 日(六)下午 2:30~5:00  
地點：中壢藝術館(中壢區中美路 16 號)  
請逕向辦公室免費索票，活動內容請看電梯海報。

## ❖其他消息

1. ●【桃園互助社理監事會】於今日中午 12:30 在 702 室召開，請理監事出席參加。

## ❖代禱事項

1. 為教會各部推動事工、各團契小組活動，齊心傳揚福音代禱。
2. 為教會 8/4~8/9 音樂營籌備代禱。
3. 為世界混亂紛爭、戰爭和平代禱。
4. 為台灣的平安、國內政治、經濟安定祈求代禱。

5. 為肢體代禱：吳惠婉、黃美芬、黃張罵、卓徐幼、陳林月嬪、許明嬌、李金鑾、羅能松、孟貴櫻、屈寶貴、黃俊德、趙淑英、蔡俊煌、陳郭金英、許阿美、陳六助、林宏歡、蘇鴻美、李政育、李茂成、簡武財、莊淑麗、陳玉鳳、陳素言、蘇怡玲、蔡美娟、賈 珍、張玉燕、趙美珠、潘瑞瓊、陳淑貞、任珍妮、廖先智、蘇麗美、彭裕錦、邱玉英、潘蕭素香、陳政彥、鄭慧美、王寶琴(吳麗鈴母親) 手腕骨碎手術、高聖彥/悅珊(喜獲麟兒高新理)。

## 2025/7/27 主日講道分享《聖靈：生命與平安》羅馬書 8 章 1~17 節 吳富仁牧師

### 吹哨者 (Whistleblower)

大家平安！「吹哨者」(Whistleblower) 這名詞來自 19 世紀歐美社會中的警察，他們發現罪犯，會吹哨引人注意；到了現代，引申為揭露者；2019 年年底 covid-19 肺炎在中國武漢爆發，吹哨者是中國醫生李文亮，他提醒同儕，於社群媒體發佈訊息，希望民眾關注，卻讓我們見識到一個被政治與權勢扭曲的法律與社會結構。武漢市在 2020 年 1 月 3 日向李醫生發出訓誡書內容：「現在依法對你在互聯網上發表不屬實的言論的違法問題提出警示和訓誡。你的行為嚴重擾亂了社會秩序。你的行為已超出法律所允許的範圍，是一種違法行為！」2020 年 2 月 6 日，李文亮醫師因感染病毒而死。

或許我們會認為，這種使人致死的法律是權勢者制訂，上主的律法可排除在外，但事實並非如此。今天我們稱為「上主律法」(妥拉 Torah：教導或訓誨)，是猶太傳統的核心，就像安息日：不可工作，實際上是由拉比規定哪些活動是「工作」，在安息日應避免。因此，耶穌才反對說：「安息日是為人而設的；人不是為安息日而生的。」(可 2:27) 這告訴我們，不管是摩西律法、任一國家社群的法律，制訂之初或許用意是好，但最終卻可能引人至死。所以保羅才會像吹哨者說：「原來法律的命令是要使人得生命的；可是，對我來講，它反而帶來死亡。」(羅 7:10)

### 律法的義：上主公義之義

當時猶太拉比認為，人的生命有兩種拉扯力量，不是往上、向善，就是向下的惡行，只有摩西律法才是解藥。但保羅認為，摩西律法不是解藥，因為人性的罪。所以，他宣告：「如今，那些活在基督耶穌生命裡的人就不被定罪。」(羅 8:1)「如今」，現在耶穌基督已來到。斯托得 (John Stott, 1921~2011) 牧師認為，這就是保羅所說「在基督裡——聖靈」要給我們的福音，首先是「稱義」——不被定罪，得到自由。「因為聖靈的法則，就是那使我們跟基督耶穌聯合而得生命的，已經從罪和死的法則下把我們釋放出來。」(羅 8:2) 第一句的希臘文應作「生命之靈的律」，可以理解成，藉著屬於聖靈，我們活出這新生命的規則。這是本信首次將聖靈與生命相提並論，斯托得牧師認為，這福音要帶給我們的第二件事，便是得著生命，從必死的法則得著釋放。

「摩西的法律因人性的軟弱而不能成就的，上帝卻親自成就了。上帝差遣自己的兒子，使他有了跟我們人相同的罪性，為要宣判人性裡面的罪，把罪除去。」(羅 8:3)。保羅認為，摩西法律因我們人性軟弱、罪性，使我們無法稱義、成聖。因此，上主為我們預備一條路。祂差遣「自己的兒子」成了人——希臘文是「在罪的肉體的樣式中」，這是上主對人最極致的認同，並用來處理人被罪轄制的問題。保羅指出，耶穌與我們一樣，曾活在人罪性的網羅與結構中，雖是「被罪者」(the sinned against)，卻以無罪之身被釘，死在十字架，定罪這個罪惡世界——掠奪、欺壓、操控的現實。「上帝這樣做是要使法律的正當要求

實現在我們這些不服從本性、只順服聖靈的人身上。」(羅 8:4)。「法律的正當要求」和合本作「律法的義」。這說明保羅還是認為，「摩西律法」反映出「上主公義之義」的要求，要求合乎上主心意的言行。但在本性下的我們辦不到；我們只能藉著聖靈之律，讓我們在生活中定出方向，一次又一次的順服，離開自我中心，轉身向著聖靈所賜新的自由來行，這樣才能活出「如今」的新生命，就是聖靈的新樣。

### 聖靈：生命與平安

「因為，服從本性的人意向於本性的事；順服聖靈的人意向於聖靈的事。意向於本性就是死；意向於聖靈就有生命和平安。」(羅 8:5~6) 奧古斯丁曾於「懺悔錄」卷二，提到小時的偷梨事件，為此懺悔；神學家認為，奧古斯丁更是在描述服從本性之人的特質，因人犯罪的根本原因，不是為要吃偷到的梨，而是享受罪中之樂。「所以，意向於本性的人就是跟上帝為敵；因為他不順服上帝的法則，事實上也不能順服。服從本性的人不能夠得到上帝的喜歡。」(羅 8:7~8) 克蘭菲德 (C. E. B. Cranfield) 認為，跟隨肉體的心思是與上主為敵，為何墮落之人對上主有很深的敵意，通常出於自我中心，但結局便是死，只有意向聖靈的人，順服上主法則之人，才能得著生命與平安。

「至於你們，既然上帝的靈住在你們裡面，你們的生活就不受本性的支配，只受聖靈的管束。沒有基督的靈的人就不屬於基督。」(羅 8:9) 保羅對著羅馬信徒徒說，既然聖靈已住在你們裡面，因此，你們生命的方向，就不是由肉體，而是由聖靈決定。神學家注意到，羅馬書 8:9 後，單數的「聖靈」臨到的是複數的「你們」，所以保羅指出「聖靈的居所」，不僅指個人經驗，而是一個群體，既然察覺到我們是基督身體的一份子，受聖靈管束，也需為彼此負起責任。「可是，基督若住在你們裡面，縱使你們的身體將因罪而死，上帝的靈要使你們活，因為上帝已經使你們成為義人了。」(羅 8:10) 雖然死是罪人的結局，但賜生命的聖靈內住，要成為此時我們的稱義（與上主的平安）、得生，與將來復活的憑據。

「上帝的靈使耶穌從死裡復活；如果這靈住在你們裡面，那麼，這位使基督從死裡復活的上帝，也要藉著住在你們裡面的聖靈，把生命賜給你們那必朽的身體。」(羅 8:11) 上帝使耶穌從死裡復活，這是我們同得這新生命的盼望。但要如何在我們生命發生呢？屈梭多模 (Ioannes Chrysostom, A. D. 347~407) 與奧古斯丁 (Aurelius Augustinus, A. D. 354~430) 認為，這裡的保羅是指「最後的復活」；不過，加爾文 (Jean Calvin, A. D. 1509~1564) 詮釋：「儘管聖靈擁有我們的一部份，但有一部分仍在死的權勢之下。…內住的基督的靈會加速其權能，有效的吞滅死亡。」

### 新責任、新身份

「因此，弟兄姊妹們，我們是負債的，但不是欠本性的債，得受本性的支配生活。」(羅 8:12) 我們雖然是欠債的人，但不是欠肉體的債，對被罪所支配的肉體(本性)，沒有任何須盡的義務。「你們若服從本性，一定死亡；你們若依靠聖靈治死罪行，一定存活。」(羅 8:13) 這段要小心基督教諾斯底主義 (Gnosticism) 的錯謬解讀。其實保羅只是依循舊約傳統，就像摩西警告以色列人說：「我今天把祝福和詛咒擺在你們面前，由你們自己選擇。」(申 11:26) 他警告說，祝福或詛咒，生或死，都在你們前面。孫寶玲牧師作出一個現代詮釋：「信仰群體不受社會文化與帝國所塑造，更不欠競爭、踐踏意識型態之債，我們

超越種族、性別與階級，廢除恩主——受助與榮辱制度建構的債主／欠債的主從關係，成為一個互相聯絡彼此不可缺的身體。」

但卻不要以為，我們可以指揮聖靈。接著保羅用被動詞態說：「**凡是被上帝的靈導引的人都是上帝的兒女。**」(羅 8:14) 克蘭菲德解釋，「雖然確實是基督徒積極主動的參與，但基本上是聖靈的工作。」在希臘羅馬的社會裡，只有法定的兒子才有繼承權，不論親生或收養的，保羅援用的是羅馬常見「合法收養」的慣例，表達被聖靈引導的信徒，便被上主收養，得到上主兒子的地位，能承受上主的產業。「**因為，上帝所賜的靈不是要奴役你們，使你們仍在恐懼中，而是要使你們有上帝兒女的名分。藉著聖靈，我們向上帝呼叫：『阿爸！我的父親！』**」(羅 8:15) 這裡用 υιοθεσίας(成為嗣子)，新約僅見於此。保羅明白指出，我們被上主收養的新身份。就像約翰所說：「**然而，凡接受他的，就是信他的人，他就賜給他們特權作上帝的兒女。**」(約 1:12) 聖靈會除去我們的恐懼，明白是祂的兒女，因此我們能像詩篇的詩人般，向上主呼叫，無論是在無助時的喃喃自語、狂喜時的呼叫，甚至是歇斯底里的喊叫，都只是迫切、真摯的對上主說：「阿爸！」

### 上帝的兒女：分擔苦難、同享榮耀

若我們不再隨從肉體——就不需再懼怕，那些建立在利益、謊言、威逼與要脅的關係中，建築在惟利是圖、虛情假義、指鹿為馬的虛偽人生，這些都叫做彼此踐踏、生不如死的人間地獄；因為順從肉體的，必是扼殺人性。要告別這種罪性、肉體的生活與生命，就像保羅說的：「**上帝的靈和我們的靈一同證實我們是上帝的兒女。**」(羅 8:16) 保羅用以色列人作證的傳統，「**一個證人不足以定人的罪；至少要有兩個以上的證人才可定人的罪。**」(申 19:15) 在此說，聖靈與我們的靈都可證明，我們是上主的兒女。

上主以祂愛子道成肉身，在十架上受死，與我們達成平安、稱義、更收養我們，給我們愛子的身份，這是祂愛的呼召。人會恐懼是自然的，因我們對世界、強權、未來與自己不確定，「恐懼」無法隱藏，也不需掩飾。雖然無法隱藏，但我們不能也不應一直活在恐懼中。因此要記得，活出那藉聖靈而活的生命，才配得我們的身份：上主的兒女。保羅說：「**既然是上帝的兒女，我們就享有上帝為他的子民所預備的福澤，也要跟基督同享上帝所為他保留的；因為，只要我們分擔基督的苦難，我們也要分享他的榮耀。**」(羅 8:17) 1939 年 7 月 7 日傍晚，潘霍華(Dietrich Bonhoeffer, A.D.1906~1945)離開美國坐船返回德國——他說：「我最終得出一個結論：我發現遠赴美國是一個錯誤。我必需在這艱難的時間與德國的基督徒生活在一起。假如我沒有在這艱難時期與我牧養的羊在一起，戰後我就沒有權利參與德國基督徒生活的重建工作。」

親愛的朋友！上週兩間韓國長老教會，不論年長或青年，以短宣隊的身份來到我們當中。我相信，這就是聖靈的感動，即使不同語言，信仰傳統與文化是如此不同，但我們一同的，是領受上主兒女的新身份。因此，無法只是白白領受，這就是這新身份的感動與責任。在他們當中，年長者抱著或許是人生最後一次的心情，青年們打工，賺取來台短宣的費用；用無數的禱告與熱情，撥開恐懼的迷霧，學著去愛，到需要之地。福音是我們受呼召，去與人分擔基督的苦難、才能與上主同享榮耀！這不僅是潘霍華牧師的呼召，更是所有被聖靈激動之人的回應，願你我共同領受！

# 本主日講道大綱《在聖靈裏的盼望》 經文：羅馬書 8 章 18~30 節

1. 小心摻水的基督教！
2. 等候盼望
3. 一同嘆息、受苦
4. 聖靈裏的盼望
5. 在等候中的安慰
6. 愛的冒險

## ◆問題分享：

- (1) 你聽過摻水的福音嗎？「不講罪、苦難、地獄、魔鬼、救贖，這些困難又不討好的教義。」你同意魯益師的定義嗎？
- (2) 為何保羅會說「整個被造」（上主的創造）會變成虛空呢？問題出在哪？
- (3) 若你遇到苦難，誰會與你一同嘆息呢？
- (4) 你同意「嘆息是人在等候中的呼吸」嗎？你最近一次嘆息，為何事、何人呢？
- (5) 你曾於時局中迷惘與不安，錯愕所遇之事、所生的病，還在人性儘顯醜惡中跌倒，無法以言語道盡的時候嗎？
- (6) 你是否曾因愛而冒險前行嗎？那是因為什麼事，什麼人呢？

## 【現代台語漢字 2021 版】

<sup>8:18</sup> 我想，現今此個時的苦難及將來啲欲對咱顯現的榮光膾比得。<sup>19</sup> 被造物迫切啲聽候上帝眾子兒的顯現。<sup>20</sup> 因為被造物膾當達到受造的目的，毋是出佇因的本意，是上帝的旨意。不過被造物猶啲向望，<sup>21</sup> 有一日因本身嘛會受解放來脫離會敗壞的拘束，通及上帝的子兒分享榮光的自由。<sup>22</sup> 咱知，所有被造物到現在猶做夥啲痛苦哀叫，做夥經驗催陣的苦痛。<sup>23</sup> 毋若被造物，連咱諸個得著聖神作頭水的果子的嘛啲吐氣聽候上帝接納咱作伊的子兒，互咱歸個人攞得著贖回。<sup>24</sup> 因為咱靠此款向望得著救。看會著的向望毋是向望。看會著的哪著向望？<sup>25</sup> 咱若向望彼個看膾著的就會忍耐聽候。<sup>26</sup> 親像按呢，咱軟弱的時聖神嘛有啲給咱扶持；因為咱毋知著按怎祈禱，毋拘聖神家己用話膾當表達的吐氣替咱祈求。<sup>27</sup> 了解人內心的上帝明白聖神的意思，因為聖神照上帝的旨意替信徒祈求。<sup>28</sup> 咱知，萬項事互相運作，互許個疼上帝的人，就是照伊家己的旨意選召的，攞有利益。<sup>29</sup> 因為上帝預先識的人，嘛預先決定互因及伊的子的形像相同，通互伊的子佇多多兄弟中作大子。<sup>30</sup> 閣伊預先決定的人，伊嘛給因揀召；伊揀召的人，伊嘛給因宣判做義人；伊宣判做義人的，伊嘛互因得著榮光。

## 【現代中文譯本 2019 版】

<sup>8:18</sup> 我認為，我們現在的苦難跟將來要顯明給我們的榮耀相比是算不了什麼的。<sup>19</sup> 一切被造的都熱切地盼望著上帝的榮耀從他的兒女們顯示出來。<sup>20</sup> 因為整個被造的變成虛空，不是出於本意，而是出於上帝的旨意。然而，被造的仍然盼望著，<sup>21</sup> 有一天能擺脫那會朽壞的枷鎖，得以跟上帝的兒女分享光榮的自由。<sup>22</sup> 我們知道，直到現在，一切被造的都在呻吟，好像經歷生產的陣痛。<sup>23</sup> 不只被造的是這樣，我們這些得到初熟果子，就是得到聖靈的人，也在心裡歎息呻吟，等候上帝收養我們作他的兒女，使整個的自我得自由。<sup>24</sup> 因為，由於盼望，我們得救。那看得見的盼望不算是盼望。誰還盼望他所看得見的呢？<sup>25</sup> 如果我們盼望那看不見的，我們就會忍耐等候。<sup>26</sup> 同樣，我們的軟弱有聖靈幫助。我們原不知道該怎樣禱告；可是聖靈親自用言語所不能表達的歎息為我們向上帝祈求。<sup>27</sup> 洞察人心的上帝知道聖靈的意思，因為聖靈依照上帝的旨意，替他的子民祈求。<sup>28</sup> 我們知道，上帝使萬事互相效力，叫愛上帝的人——就是他按照自己的旨意呼召的人都得益處。<sup>29</sup> 因為上帝預知他們，把他們預先揀選出來，使他們跟他的兒子有相同的特質，好讓他的兒子在信徒大家庭中居首位。<sup>30</sup> 上帝預先揀選的人，他呼召他們；他呼召的人，他宣布他們為義人；他宣布為義人的人，他讓他們分享榮耀。